

**(DE) ACHTUNG!**

Vor Beginn der Montagearbeiten lesen Sie bitte aufmerksam die Sicherheitshinweise!

**(EN) WARNING!**

Before assembling, please read carefully the safety instructions!

**(NL) LET OP!**

Lees de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u met de montage begint!

**(FR) ATTENTION!**

Avant le début des travaux de montage, prière de lire attentivement les consignes de sécurité

**(IT) ATTENZIONE!**

Prima di installare leggere attentamente l'avviso di sicurezza!

**(ES) ATENCIÓN!**

Antes de comenzar con los trabajos de montaje leer detenidamente los avisos de seguridad!

**(PL) UWAGA!**

Przed przystąpieniem do prac montażowych uważnie należy przeczytać wskazówki bezpieczeństwa!

**(FI) HUOMIO!**

Ennen asennustöiden aloittamista pyydämme Teitä lukemaan turvaohjeet huolellisesti!

**(CZ) POZOR!**

Než začnete provádět montážní práce, přečtete si důkladně bezpečnostní pokyny!

**(RU) ВНИМАНИЕ!**

До начала монтажных работ внимательно прочтите эти указания по технике безопасности!

**(GR) ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Πριν την διεξαγωγή της συναρμολόγησης διαβάστε προσεκτικά τις υποδείξεις ασφαλείας!

**(RO) ATENȚIUNE!**

A se citi cu atenție indicațiile privind siguranța, înainte de începerea montării!

**(BG) ВНИМАНИЕ!**

ПреДИ Да Запоцнете работите по монтажа прочеТеТе ВНИМаТелНо упбТВаНИЕТо За беЗопасНОСТ!

**(TR) DIKKAT!**

Montaja ba°lamadan önce güvenli talimatnamesini titizlikle okuyunuz!

**(HU) FLGYELEM!**

A szerelési munkák megkezdésé előtt figyelmesen olvassa el a biztonsági útmutatásokat!

**(SV) OBS!**

Läs säkerhetsanvisningarna noga innan du börjar med monteringsarbetena!

**(HR) POZOR!**

Prije početka montaže molimo pozorno pročitajte sigurnosne naputke!

**(SL) POZOR!**

Prosim, da pred zacetkom montaze, zaradi varnosti preberete vas navodila, ki so prilozena!

**(SK) POZOR!**

Predtýmakozačneterobit' montážnepráce, prečítajtesi dôkladnebezpečnostnépokyny!

**(PT) CUIDADO!**

Antesdeiniciarostrabalhosdemontagemporfavorleia atentamente os avisos desegurança!

**(BA) POZOR!**

Prije početka montaže molimo pažljivo pročitajte sigurnosne upute!

**(LT) DĖMESIO!**

Norėdami saugiai ir teisingai sumontuoti šviestuv vadovaukitės šia instrukcija!

**(ET) HOIATUS!**

Enne monteerimist lugege ohutusjuhised tähelepanelikult läbi!

**(DA) OBS!**

Læs sikkerhedsinformationen nøje, før du monterer produktet!

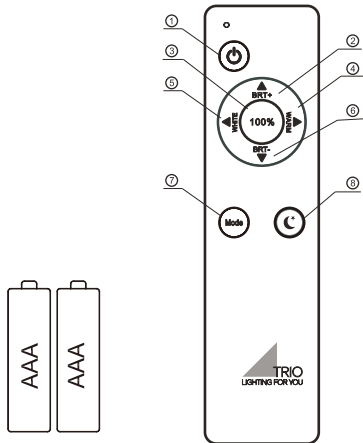
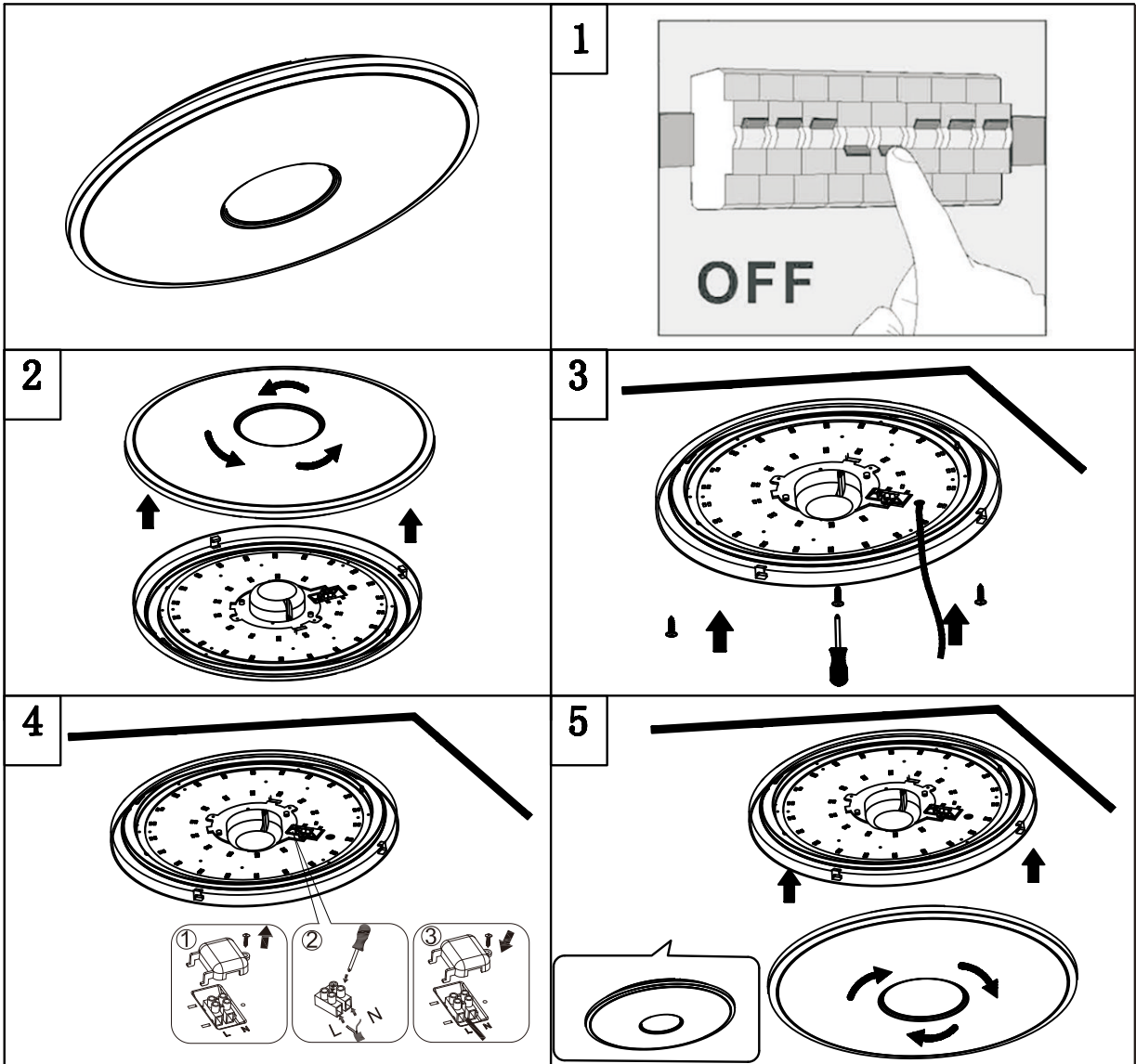
**(NO) ADVARSEL!**

Les sikkerhetsinformasjonen nøye før du monterer produktet!

**(LV) UZMANĪBU!**

Pirms montāžas uzmanīgi izlasiet drošības norādījumus!





1. ON/OFF
2. Night Light
3. Brightness Reduce
4. Brightness Increase
5. Light with cool white
6. Light with warm white
7. Cyclic transformation  
Brightness-100%-OFF-Night Light
8. Brightness 100%



230V~ 50Hz, 1 x LED 30W

Die Leuchte darf nicht an einem externen Dimmer betrieben werden

### **Funktionsbeschreibung ohne Fernbedienung :**

Wird die Leuchte über den Hauptschalter/ Wandschalter eingeschaltet stellt sich das zuletzt mit der Fernbedienung eingestellte Lichtszenario ein (Memory-Effekt).

**Achtung! Wurde die Leuchte mit der Fernbedienung zuletzt ausgeschaltet lässt sie sich über den Wandschalter auf Grund des Memory-Effekts nicht wieder einschalten.**

### **Funktionsbeschreibung mit Fernbedienung :**

Die beigegefügte Fernbedienung ist universell für alle Leuchten dieser Type einsetzbar. Dies bedeutet auch, dass mehrere Leuchten mit derselben Fernbedienung gesteuert werden können. Das synchrone Steuern von mehreren Leuchten ist nicht vorgesehen.

### **Bedienung der Fernbedienung :**

#### **Taste 1**

EIN/AUS: Die Leuchte wird komplett ein- bzw. ausgeschaltet und stellt sich nach dem Wiedereinschalten auf 100% Helligkeit. Alle vorherigen Einstellungen werden zurückgesetzt.

#### **Taste 2**

Nachtlicht: Das Nachtlicht wird eingeschaltet, die Hauptbeleuchtung erlischt langsam, wenn diese vorher eingeschaltet war.

#### **Taste 3/4**

Helligkeitsregler: Die Regulierung erfolgt stufenweise. Durch kurzes Drücken lassen sich die einzelnen Stufen ansteuern. Durch dauerhaftes Drücken der Taste wird das Maximum bzw. Minimum an Helligkeit erreicht.

**Achtung! Wurde eine Mischfarbe über die Tasten 5 bzw. 6 eingestellt, kann diese Einstellung beim Regulieren der Helligkeit verloren gehen.**

#### **Taste 5/6**

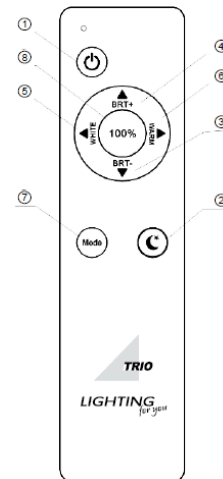
White: Farbeinstellung Kaltweiß Warm: Farbeinstellung Warmweiß

Die Regulierung erfolgt stufenweise. Durch kurzes Drücken lassen sich die einzelnen Stufen ansteuern. Durch dauerhaftes Drücken der Taste wird die wärmste bzw. kälteste Farbeinstellung erreicht.

#### **Taste 7**

Mode: zyklische Modi Schaltung

Die Funktionen „100% Helligkeit - Aus - Nachtlicht“ werden hier der Reihe nach durchgeschaltet.



The light should not be operated on an external dimmer.

### Description of how the light works without the remote control unit:

If the light is switched on via the main switch / wall switch, the unit provides the lighting scenario which was last set using the remote control unit (memory effect).

**Attention! If the light was last switched off using the remote control unit, it cannot be switched on again via the wall switch due to the memory effect.**

### Description of how the light works with the remote control unit:

The enclosed remote control unit can be used universally for all lights of this type. This also means that several lights can be controlled with the same remote control unit.

The synchronous Controlling of several lights is not intended.

### Operation of the remote control:

#### **Button 1**

ON/OFF: The light is switched on/off completely.

After being switched on again it adjusts to 100% brightness. All previous settings are reset.

#### **Button 2**

Night light: The night light is switched on. The main light slowly fades if it was switched on previously.

#### **Button 3/4**

Brightness regulator: The adjustment takes place in stages. By pressing for a short period, it is possible to control the individual stages. Pressing the button permanently results in the maximum or being reached.

**Attention! If a mixed shade has been set via buttons 5 and/or 6, this setting may be lost when adjusting the brightness.**

#### **Button 5/6**

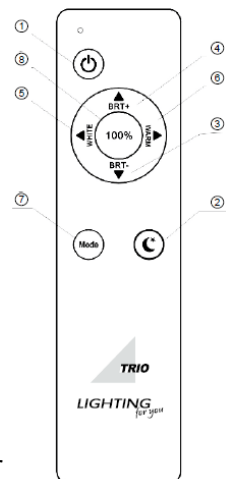
**White: Colour setting - cold white Warm: Colour setting - warm white**

The adjustment takes place in stages. By pressing for a short period, it is possible to control the individual stages. Pressing the button permanently results in the warmest or coldest colour setting being reached.

#### **Button 7**

Mode: Cyclical modes switch

Here, the '100% brightness - off - night light' functions are interconnected and run in sequence.



La luminaria no debe hacerse funcionar con un atenuador externo

### **Descripción funcional sin mando a distancia:**

Si la luminaria se enciende por medio de un interruptor principal/interruptor de pared, se ajusta el último escenario de luz configurado con el mando a distancia (efecto memoria).

**¡Atención! Si se ha apagado la luminaria por ultima vez con el mando a distancia, no se puede volver a encender mediante el interruptor de pared a causa del efecto memoria.**

### **Descripción funcional con mando a distancia:**

El mando a distancia adjunto se puede aplicar universalmente para todas las luminarias de este modelo. Esto también significa que se pueden controlar varias luminarias con el mismo mando a distancia.

No está previsto el control sfncrono de varias luminarias.

### **Manejo del mando a distancia:**

#### **Boton 1**

ON/OFF: La luminaria se enciende o apaga y se ajusta a una luminosidad del 100% después de volverse a encender. Se resetean todos los ajustes anteriores.

#### **Boton 2**

Luz nocturna: Se enciende la luz nocturna y se extingue lentamente la iluminación

principal cuando esta se haya encendido previamente.

#### **Boton 3/4**

Regulador de luminosidad: La regulación se efectúa mediante varios niveles.

Pulsando brevemente, se ajustan los distintos niveles. Dejando pulsado el botón se alcanzan el máximo o el mínimo de luminosidad.

**¡Atención! Si se ha ajustado un color mixto mediante los botones 5 y 6, se puede perder este ajuste al regular la luminosidad.**

#### **Boton 5/6**

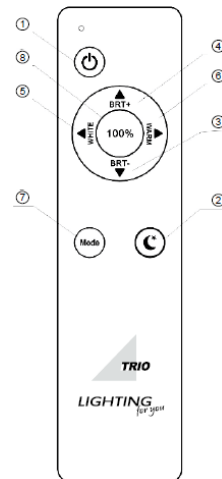
White: ajuste cromático de blanco frío Warm: ajuste cromático de blanco caliente

La regulación se efectúa mediante varios niveles. Pulsando brevemente, se ajustan los distintos niveles. Dejando pulsado el botón se alcanza el ajuste más caliente o más frío.

#### **Boton 7**

Modo: activación de modos cíclicos

Las funciones de "100% luminosidad - apagado - luz nocturna" se activan en este caso una tras otra siguiendo un ciclo.



Non è consentito utilizzare la lampada in combinazione con un dimmer esterno!

### **Descrizione del funzionamento senza telecomando:**

Se la lampada viene accesa attraverso l'interruttore generale/interruttore da parete, si regola lo scenario luminoso impostato per ultimo tramite il telecomando (effetto memoria).

**Attenzione! Se la lampada è stata spenta ultimamente con il telecomando, non potrà essere riaccesa tramite l'interruttore da parete a causa dell'effetto di memoria.**

### **Descrizione del funzionamento con telecomando:**

Il telecomando fornito in dotazione è utilizzabile in modo universale per tutte le lampade di questo tipo. Ciò significa che si possono comandare anche più lampade con lo stesso telecomando.

Non è previsto il comando sincronizzato di un numero maggiore di lampade.

### **Uso del telecomando:**

#### **Tasto 1**

ON/OFF: La lampada viene completamente accesa o spenta e dopo la riaccensione si regola al 100% della luminosità. Tutte le precedenti impostazioni vengono ripristinate.

#### **Tasto 2**

Luce notturna: se è stata impostata questa funzione, la luce notturna si accende, mentre l'illuminazione principale si spegne lentamente.

#### **Taste 3/4**

Regolatore di luminosità: la regolazione avviene gradualmente. I singoli stadi possono essere attivati singolarmente tramite una breve pressione dei tasti. Mantenendo premuto a lungo il tasto, viene raggiunta la luminosità massima o minima.

**Attenzione! Se un colore misto è stato impostato tramite i tasti 5 o 6, questa impostazione potrà essere perduta in seguito alla regolazione della luminosità.**

#### **Tasto 5/6**

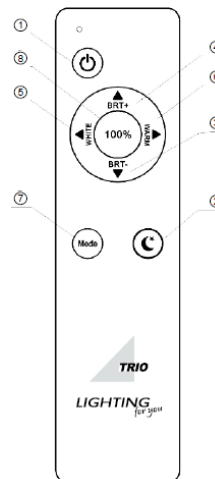
White: Impostazione del colore bianco freddo Warm: Impostazione del colore bianco caldo

La regolazione avviene gradualmente. I singoli stadi possono essere attivati singolarmente tramite una breve pressione dei tasti. Mantenendo premuto permanentemente il tasto si raggiunge l'impostazione cromatica più calda o più fredda.

#### **Tasto 7**

Modo: modalità di comando ciclica

Le funzioni „100% luminosità - OFF - luce notturna” qui vengono attivate una dopo l'altra.



La lampe ne doit pas être utilisée avec un gradateur externe.

### **Description des fonctions sans la télécommande :**

Si la lampe est allumée avec l'interrupteur principal/ l'interrupteur mural, c'est le Programme d'éclairage réglé en dernier avec la télécommande qui s'enclenche (effet mémoire).

**Attention ! Si la lampe a été éteinte en dernier avec la télécommande, elle ne peut pas être rallumée avec l'interrupteur mural en raison de l'effet mémoire.**

### **Description des fonctions avec la télécommande :**

La télécommande ci-jointe est universelle et utilisable pour toutes les lampes de ce type. Cela signifie également qu'il est possible de Commander plusieurs lampes avec la même télécommande. La commande synchronisée de plusieurs lampes n'a pas été prévue.

### **Utilisation de la télécommande :**

#### **Touche 1**

ON/OFF : La lampe est complètement allumée ou éteinte et se règle à nouveau sur une luminosité à 100 % lors du rallumage. Tous les réglages effectués auparavant sont alors remis à zéro.

#### **Touche 2**

Veilleuse : La veilleuse est allumée, l'éclairage principal s'éteint lentement s'il était allumé avant.

#### **Touches 3/4**

Regulateur de luminosité : Ce réglage se fait par paliers. Les différents degrés se règlent par une légère pression sur la touche. En appuyant en continu sur la touche, on atteint la luminosité maximale ou minimale.

**Attention ! Si on a réglé une couleur mixte avec les touches 5 ou 6, ce paramétrage peut être perdu lors du réglage de la luminosité.**

#### **Touches 5/6**

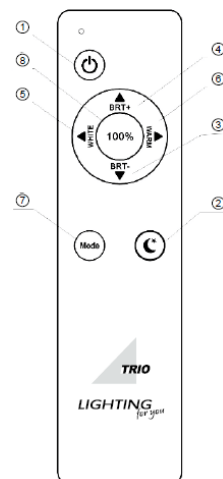
White : Réglage de la couleur blanc froid Warm : Réglage de la couleur blanc chaud

Ce réglage se fait par paliers. Les différents degrés se règlent par une légère pression sur la touche. En appuyant en continu sur la touche, on atteint le réglage le plus chaud ou le plus froid de la couleur.

#### **Touche 7**

Mode : sélection des modes cycliques

Les fonctions « Luminosité à 100 % - Eteint - Veilleuse » sont activées ici en alternance.



Това осветление не трябва да се използва с външен димер.

### **Описание как работи осветлението без дистанционното управление:**

Ако се включи чрез главния/стенния ключ, осветителният прибор изпълнява режима на осветление на който последно е настроен от дистанционното управление (ефект на запаметяване).

**Внимание! Ако при последното изключване осветлението е било изключено от дистанционното управление, то не може да бъде включено отново от стенния ключ поради ефекта на запаметяване.**

### **Описание как работи осветлението с дистанционното управление:**

Включеното в комплекта дистанционно управление е универсално и може да се използва за всички осветителни прибори от този тип. Това означава също, че с едно и също дистанционно управление могат да се управляват няколко осветителни прибора.

Синхронно управление на няколко осветителни тела не е предвидено.

### **Работа с дистанционното управление:**

#### **Бутон 1**

ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.): Осветлението се включва и изключва напълно.

След като се включи отново, яркостта е настроена на 100%. Всички предишни настройки се нулират.

#### **Бутон 2**

Нощна светлина: Включва се нощна светлина. Основната светлина бавно се намалява, ако по-рано е била включена.

#### **Бутон 3/4**

Регулатор на яркостта: Регулирането се извършва на етапи. Посредством натискане за кратко,

могат да се контролират отделните етапи. Продължителното натискане на бутоната води до достигане на максималната или минималната яркост.

**Внимание! Ако чрез бутони 5 и/или 6 е зададен смесен цветови нюанс, тази настройка може да бъде изгубена, когато се регулира яркостта.**

#### **Бутон 5/6**

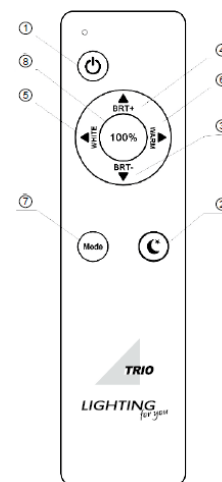
**Бяло:** Цветова настройка – студено бяло **Топло:** Цветова настройка – топло бяло

Регулирането се извършва на етапи. Посредством натискане за кратко, могат да се контролират отделните етапи. Продължителното натискане на бутоната води до достигане на най-топлата или най-студената цветова настройка.

#### **Бутон 7**

Режим: Циклично превключване на режимите

Тук функциите „100% яркост – изключено – нощна светлина“ са взаимно свързани и се включват последователно.





Svjetlo ne bi trebalo da radi preko vanjskog prigušivača.

### **Opis kako svjetlo radi bez daljinskog upravljača:**

Ako se svjetlo pali preko glavnog prekidača / zidnog prekidača, jedinica daje svjetlosni scenario koji je zadnji put podešen daljinskim upravljačem (memorijski efekat).

**Pažnja! Ako je svjetlo zadnji put ugašeno daljinskim upravljačem, ne može se ponovo upaliti zidnim prekidačem zbog memorijskog efekta.**

### **Opis kako svjetlo radi sa daljinskim upravljačem:**

Priloženi daljinski upravljač može se univerzalno koristiti za sva svjetla ovog tipa. Ovo također znači da se sa više svjetala može upravljati istim daljinskim upravljačem.

Sinhronizovano upravljanje sa više svjetala nije planirano.

### **Rad sa daljinskim upravljačem:**

#### **Dugme 1**

UKLJUČENO/ISKLJUČENO: Svjetlo je potpuno uključeno/isključeno.

Nakon ponovnog paljenja podešava se na 100% jačine svjetla. Sva prethodna podešavanja su resetovana.

#### **Dugme 2**

Noćno svjetlo: Noćno svjetlo je upaljeno. Glavno svjetlo se polako gasi ako je prethodno upaljeno.

#### **Dugme 3/4**

Regulator jačine svjetla: Podešavanje se odvija u etapama. Pritiskom na kratak period, moguće je kontrolisati pojedine etape. Stalnim pritiskom na dugme dostiže se maksimalna ili minimalna jačina svjetla.

**Pažnja! Ako je podešena mješovita nijansa pomoću dugmadi 5 i/ili 6, ovo podešavanje se može izgubiti tokom podešavanja jačine svjetla.**

#### **Dugme 5/6**

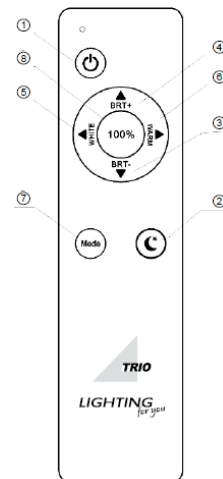
**Bijelo: Podešavanje boje – hladno bijela Toplo: Podešavanje boje – toplo bijela**

Podešavanje se odvija u etapama. Pritiskom na kratak period, moguće je upravljati pojedinim etapama. Stalnim pritiskom na dugme dostiže se najtoplija ili najhladnija boja svjetla.

#### **Dugme 7**

Način rada: Prekidač za ciklične načine rada

Ovdje, funkcije '100% jačina svjetla – isključeno – noćno svjetlo' su međusobno povezane i rade u sekvenci.



Světlo nesmí být ovládáno externím stmívačem.

### **Popis toho, jak světlo funguje bez jednotky dálkového ovládání:**

Pokud je světlo zapnuto prostřednictvím hlavního vypínače / vypínače na zdi, jednotka zajistí ten scénář osvětlení, který byl prostřednictvím jednotky dálkového ovládání zadán naposledy (paměťový efekt).

**Pozor! V případě, že bylo světlo naposledy vypnuto prostřednictvím dálkového ovladače, nemůže být kvůli paměťovému efektu znovu zapnuto vypínačem na zdi.**

### **Popis toho, jak světlo funguje s jednotkou dálkového ovládání:**

Příložený dálkový ovladač je možno univerzálně používat pro všechna světla tohoto typu. Také to znamená, že stejným dálkovým ovladačem lze ovládat více světel.

Synchronní ovládání několika světel není účelem.

### **Funkce dálkového ovladače:**

#### **Tlačítko 1**

ON/OFF: Světlo je zapnuto / úplně vypnuto.

Po opakovaném zapnutí se nastaví na 100% jas. Všechna předchozí nastavení jsou obnovena.

#### **Tlačítko 2**

Noční světlo: Noční světlo je zapnuto. Pokud bylo hlavní světlo předtím zapnuto, pomalu se stmívá.

#### **Tlačítko 3/4**

Regulátor jasu: Nastavení probíhá v několika fázích. Jednotlivé fáze je možno ovládat krátkodobým stiskem. Trvalý stisk tlačítka vede k dosažení maximálního nebo minimálního jasu.

**Pozor! Pokud byl prostřednictvím tlačítek 5 a 6 nastaven smíšený stín, toto nastavení může být při nastavování jasu ztraceno.**

#### **Tlačítko 5/6**

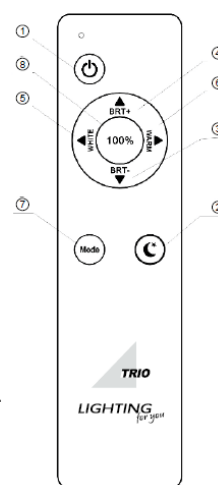
**Bílá:** Nastavení barev - studená bílá **Teplá:** Nastavení barev - teplá bílá

Nastavení probíhá v několika fázích. Jednotlivé fáze je možno ovládat krátkodobým stiskem. Trvalý stisk tlačítka vyústí v dosažení nastavení nejteplejších a nejchladnějších barev.

#### **Tlačítko 7**

Režim: Přepínač cyklických režimů

Zde se jsou vzájemně propojeny funkce ,100% jas - vyp - noční světlo' a jsou spouštěny v sekvenci.



Lyset må ikke betjenes via en ekstern lysdæmper.

### Beskrivelse af hvordan lyset fungerer uden anvendelse af fjernbetjeningen:

Hvis lampen tændes via hovedafbryderen / vægkontakten, vil enheden automatisk vælge og gengive den lysopsætning, som sidst blev indstillet ved anvendelse af fjernbetjeningen (hukommelseeffekt).

**Bemærk! Hvis lyset senest blev slukket via fjernbetjeningen, kan lyset ikke tændes igen via vægkontakten på grund af hukommelseeffekten.**

### Beskrivelse af hvordan lyset fungerer ved hjælp af fjernbetjeningen:

Den vedlagte fjernbetjening kan anvendes til alle slags lys af denne type. Det betyder også, at flere forskellige lys kan styres ved hjælp af den samme fjernbetjening.

Det er ikke formålet at opnå synkron styring af flere lys.

### Betjening af fjernbetjeningen:

#### Knap 1

TÆND/SLUK: Lyset tændes/slukkes helt.

Når lyset tændes igen tilpasses det til 100% lysstyrke. Alle tidligere indstillinger nulstilles.

#### Knap 2

Natbelysning: Natbelysningen er tændt. Lyset dæmpes langsomt, hvis det allerede var tændt.

#### Knappen 3/4

Lysstyrkereglator: Ændringen foregår trinvis. Ved at trykke kortvarigt, er det muligt at styre de enkelte trin. Ved at holde knappen trykket ned, vil det bevirke at man enten opnår den maksimale eller minimale lysstyrke.

**Bemærk! Hvis man via knapperne 5 og/eller 6 har indstillet en blandet lysfarveindstilling, kan denne indstilling gå tabt, i forbindelse med justering af lysstyrken.**

#### Button 5/6

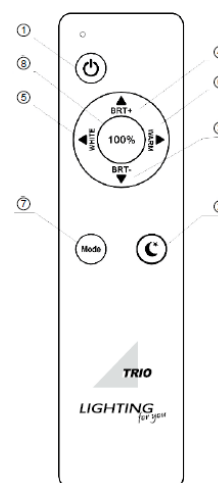
**Hvid: Farveindstilling - kold hvid Varm: Farveindstilling - varm hvid**

Ændringen foregår trinvis. Ved at trykke kortvarigt, er det muligt at styre de enkelte trin. Ved at holde knappen trykket ned, vil det bevirke at man opnår den enten varmeste eller koldeste farve indstilling.

#### Knap 7

Tilstand: Cykliske tilstande kontakt

"100% lysstyrke - sluk - natbelysning" funktionerne er her indbyrdes forbundet og kører i sekvens.



Το φωτιστικό σώμα δεν πρέπει να λειτουργεί με εξωτερικό ρεοστατικό διακόπτη.

### Περιγραφή του τρόπου λειτουργίας του φωτιστικού σώματος χωρίς την μονάδα απομακρυσμένου ελέγχου:

Εάν το φωτιστικό σώμα ενεργοποιείται μέσω του γενικού διακόπτη / επιτοίχιου διακόπτη, η μονάδα παρέχει το σενάριο φωτισμού που είχε οριστεί κατά την τελευταία χρήση της μονάδας απομακρυσμένου ελέγχου (λειτουργία μνήμης).

**Προσοχή!** Εάν το φωτιστικό σώμα είχε απενεργοποιηθεί μέσω της μονάδας απομακρυσμένου ελέγχου, δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ξανά μέσω του επιτοίχιου διακόπτη λόγω της λειτουργίας μνήμης.

### Περιγραφή του τρόπου λειτουργίας του φωτιστικού σώματος με την μονάδα απομακρυσμένου ελέγχου:

Η συνοδευτική μονάδα απομακρυσμένου ελέγχου μπορεί να χρησιμοποιηθεί γενικά για όλα τα φωτιστικά σώματα αυτού του τύπου. Αυτό σημαίνει επίσης ότι ο έλεγχος πολλών φωτιστικών σωμάτων είναι δυνατός με την ίδια μονάδα απομακρυσμένου ελέγχου.

Δεν προβλέπεται ο συγχρονισμένος έλεγχος πολλών φωτιστικών σωμάτων.

### Λειτουργία του τηλεχειριστηρίου:

#### Κουμπί 1

ON/OFF: Το φωτιστικό σώμα ανάβει/σβήνει πλήρως.

Αφού ενεργοποιηθεί εκ νέου, προσαρμόζεται σε φωτεινότητα 100%. Όλες οι προηγούμενες ρυθμίσεις επαναφέρονται.

#### Κουμπί 2

Φως νυκτός: Το φως νυκτός είναι ενεργοποιημένο. Το κύριο φως εξασθενεί σιγά-σιγά, εφόσον είχε ενεργοποιηθεί προηγουμένως.

#### Κουμπί 3/4

Ρυθμιστής φωτεινότητας: Η ρύθμιση πραγματοποιείται σε στάδια. Με σύντομο πάτημα είναι δυνατός ο έλεγχος των επιμέρους σταδίων. Με παρατεταμένο πάτημα επιτυγχάνεται η μέγιστη ή η ελάχιστη δυνατή φωτεινότητα.

**Προσοχή!** Εάν είχε οριστεί μια μικτή σκίαση μέσω των πλήκτρων 5 και/ή 6, η εν λόγω ρύθμιση μπορεί να χαθεί κατά τη ρύθμιση της φωτεινότητας.

#### Κουμπί 5/6

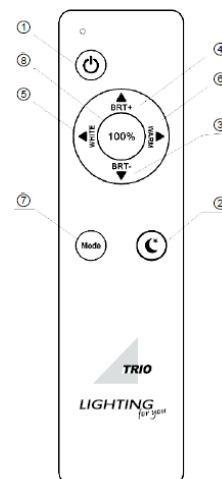
Λευκό: Ρύθμιση χρώματος - ψυχρό λευκό Θερμό: Ρύθμιση χρώματος - θερμό λευκό

Η ρύθμιση πραγματοποιείται σε στάδια. Με σύντομο πάτημα είναι δυνατός ο έλεγχος των επιμέρους σταδίων. Με παρατεταμένο πάτημα επιτυγχάνεται η ρύθμιση στο θερμότερο ή ψυχρότερο δυνατό χρώμα.

#### Κουμπί 7

Λειτουργία: Διακόπτης κυκλικής λειτουργίας

Στην περίπτωση αυτή, οι λειτουργίες '100% φωτεινότητα - OFF - Φως νυκτός' συνδέονται η μία με την άλλη και εκτελούνται σε χρονική αλληλουχία.



Valgustit ei tohi kasutada välise dimmeriga.

### **Valgusti kasutamine ilma kaugjuhtimispuldita:**

Valgusti sisselülitamisel pealüliti / seinalüliti kaudu käivitub viimati kaugjuhtimispuldi kaudu valitud valgustusolek (mälu efekt).

**Tähelepanu! Kui valgusti lülitati viimati välja kaugjuhtimispuldi abil, siis ei saa seda mälu efekti tõttu seinalüliti abil sisse lülitada.**

### **Valgusti kasutamine kaugjuhtimispuldi kasutamisel:**

Kaasasolevat kaugjuhtimispulti saab kasutada universaalselt kõikide seda tüüpi valgustitega. See tähendab ka, et mitut valgustit saab juhtida ühe kaugjuhtimispuldiga.

Mitme valgusti sünkroonne juhtimine ei ole taotluslik.

### **Kaugjuhtimispuldi kasutamine:**

#### **Nupp 1**

SISSE/VÄLJA: valgusti lülitub täielikult sisse/välja.

Pärast sisselülitamist reguleeritakse valgusti 100% heledusele. Kõik eelnevad seaded lähtestatakse.

#### **Nupp 2**

Öövalgus: öövalgus lülitub sisse. Kui eelnevalt oli sisse lülitatud põhivalgusti, siis see hajub aeglaselt välja.

#### **Nupp 3/4**

Heleduse regulaator: reguleerimine toimub astmeliselt. Lühiajaliselt vajutades saab heledust juhtida üksikute astmete kaupa. Nupu püsiv vajutamine annab tulemuseks maksimaalse või minimaalse heleduse.

**Tähelepanu! Kui nuppude 5 ja/või 6 abil on seadistatud segatud varjund, siis võib see seadistus heleduse reguleerimisel kaduma minna.**

#### **Nupp 5/6**

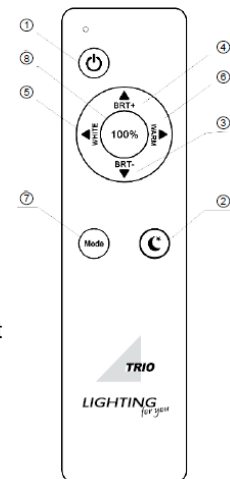
**Valge: värvitoon – külm valge. Soe: värvitoon – soe valge.**

Reguleerimine toimub astmeliselt. Lühiajaliselt vajutades saab heledust juhtida üksikute astmete kaupa. Nupu püsiv vajutamine annab tulemuseks maksimaalselt sooja või külma värvitooni.

#### **Nupp 7**

Režiim: tsükliline režiimilüliti

Siin on omavahel ühendatud funktsioonid '100% heledus - väljas - öövalgus' ja need vahetuvad üksteise järel.



Valaisinta ei saa ohjata ulkoisella himmentimellä.

### **Kuvaus siitä, miten valaisin toimii ilman kaukosäädintä:**

Jos valaisin on kytketty päälle pääkytkimestä / seinäkytkimestä, niin laite käyttää valaistusskenaariota, joka on viimeksi asetettu kaukosäätimestä (muistitoiminto).

**Huomio! Jos valo sammutettiin viimeksi kaukosäätimellä, sitä ei muistitoiminnon takia voi kytkeä päälle seinäkytkimestä.**

### **Kuvaus siitä, miten valaisin toimii kaukosäätimen kanssa:**

Mukana toimitettua kaukosäädintä voidaan käyttää yleismallisesti kaikille tämäntyyppisille valaisimille.

Tämä tarkoittaa myös sitä, että useita valaisimia voidaan ohjata samalla kaukosäätimellä.

Synkroninen, useamman valaisimen ohjaus ei ole tarkoitettua.

### **Kaukosäätimen käyttö:**

#### **Painike 1**

ON/OFF (päälle/pois): Valaisin kytkeytyy kokonaan päälle/pois.

Kun se kytketään uudelleen päälle, se säätyy 100 % kirkkauteen. Kaikki aiemmat asetukset nollataan.

#### **Painike 2**

Yövalo: Yövalo kytkeytyy päälle. Päävalaisin himmenee hitaasti, jos se oli aiemmin kytkettynä päälle.

#### **Painike 3/4**

Kirkkauden säätö: Säätö tapahtuu vaiheittain. Painamalla lyhyen aikaa

on mahdollista ohjata yksittäisiä vaiheita. Painamalla painiketta jatkuvasti aiheuttaa maksimi- tai minimikirkkauden saavuttamisen.

**Huomio! Jos sekoitettu sävy on asetettu painikkeiden 5 ja/tai 6 avulla, asetusta voi kadota, kun kirkkautta säädetään.**

#### **Painike 5/6**

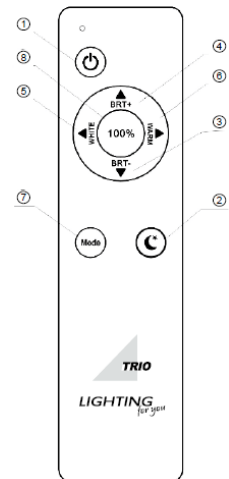
**Valkoinen: Väriasetus - kylmä valkoinen lämmin: Väriasetus - lämmin valkoinen**

Säätö tapahtuu vaiheittain. Painamalla lyhyen aikaa on mahdollista ohjata yksittäisiä vaiheita. Painamalla painiketta jatkuvasti aiheuttaa lämpimimmän tai kylmimmän valoasetuksen valinnan.

#### **Painike 7**

Tila: Syklisten tilojen kytkin

Tässä "100 % kirkkaus - pois - yövalo" -toiminnot on yhdistetty, ja ne toteutuvat peräkkäin.



Svjetiljkom se ne smije rukovati s pomoću vanjskog prigušivača svjetla.

### **Opis rada svjetiljke bez daljinskog upravljača:**

Ako se svjetiljka uključi preko glavne sklopke / zidne sklopke, uređaj izvršava scenarij rasvjete koji je zadnji put podešen s pomoću daljinskog upravljača (efekt memorije).

**Pozor! Ako je svjetiljka prethodno isključena s pomoću daljinskog upravljača, ne može se ponovno uključiti putem zidne sklopke zbog efekta memorije.**

### **Opis rada svjetiljke s daljinskim upravljačem:**

Priloženi daljinski upravljač može se univerzalno upotrebljavati uz sve svjetiljke ove vrste. To također znači da istim daljinskim upravljačem možemo upravljati većim brojem svjetiljki.

Nije predviđeno istodobno upravljanje većim brojem svjetiljki.

### **Rad daljinskog upravljača:**

#### **Gumb 1**

UKLJUČENO/ISKLJUČENO: Svjetiljka se u potpunosti uključuje/isključuje.

Nakon ponovnog uključivanja, podešava se na 100 % svjetline. Sve prethodne postavke vraćaju se na početne.

#### **Gumb 2**

Noćno svjetlo: Uključeno je noćno svjetlo. Ako je prethodno bilo uključeno, glavno se svjetlo polako gasi.

#### **Gumb 3/4**

Regulator svjetline: Podešavanje se odvija u stadijima. Kratkim pritiskom moguće se upravljati pojedinačnim stadijima. Trajnim pritiskom gumba postiže se maksimalna ili minimalna svjetlina.

**Pozor! Ako je miješana nijansa podešena putem gumba 5 i/ili 6, ova se postavka može izgubiti pri podešavanju svjetline.**

#### **Gumb 5/6**

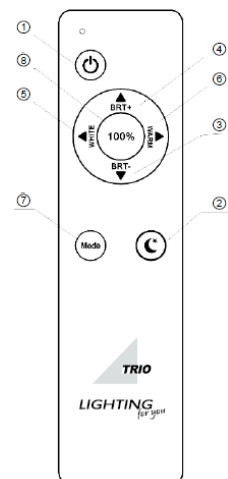
**White (Bijela):** Postavka boje – hladno bijela **Warm (Topla):** Postavka boje – toplo bijela

Podešavanje se odvija u stadijima. Kratkim pritiskom moguće se upravljati pojedinačnim stadijima. Trajnim pritiskom gumba postiže se najtoplija ili najhladnija postavka boje.

#### **Gumb 7**

Način rada: Sklopka s cikličnim režimom rada

Ovdje su funkcije „100 % svjetline – isključeno – noćno svjetlo” međusobno povezane i pokreću se redom.



A lámpatest nem használható külső fényerőszabályozóval.

### **A lámpatest távvezérlő nélküli használatának bemutatása:**

A fő-/fali kapcsolóról való bekapcsolás esetén a lámpatest abban a világítási módban kezd működni, amelyet a távvezérlő segítségével utoljára beállított (memória hatás).

**Figyelem! Ha a lámpatestet legutóbb a távvezérlővel kapcsolta ki, akkor a memória hatás miatt nem kapcsolható be a fali kapcsolóval.**

### **A lámpatest távvezérlővel való használatának bemutatása:**

A mellékelt távvezérlő minden ilyen típusú lámpatesttel használható. Ez azt jelenti, hogy ugyanazzal a távvezérlővel több lámpatest is vezérelhető.

Több lámpatest egyidejű vezérlésére nincs lehetőség.

### **A távvezérlő használata:**

#### **1-es gomb**

BE/KI: A lámpatest teljes be-/kikapcsolása.

Ismételt bekapcsolást követően a lámpatest 100%-os fényerővel világít. Valamennyi előző beállítás visszaállításra kerül.

#### **2-es gomb**

Éjszakai fény: Az éjszakai fény bekapcsolása. Az elsődleges fény fokozatosan elhalványul, ha előzőleg be lett kapcsolva.

#### **3-as/4-es gomb**

A fényerő szabályozása: A beállítás lépésekben történik. Rövid gombnyomással lehetőség van az egyes fokozatok vezérlésére. A gomb nyomva tartása lehetővé teszi a maximális vagy minimális fényerő elérését.

**Figyelem! Ha az 5-ös és/vagy 6-og gombokkal kevert színárnyalatot állított be, akkor ez a beállítás elveszhet a fényerő beállításakor.**

#### **5-ös/6-os gomb**

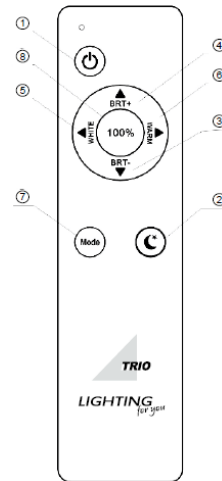
**Fehér: színbeállítás – hideg fehér, Meleg: színbeállítás – meleg fehér**

A beállítás lépésekben történik. Rövid gombnyomással lehetőség van az egyes fokozatok vezérlésére. A gomb nyomva tartása lehetővé teszi a legmelegebb vagy leghidegebb színbeállítás elérését.

#### **7-es gomb**

Üzem mód: Üzem módok közötti ciklikus váltás

Ebben az esetben a „100%-os fényerő – kikapcsolt állapot – éjszakai világítás” funkciók össze vannak kapcsolva, és egymást követik.





Apšvietimas neturėtų būti valdomas išoriniu reguliatoriumi.

### **Aprašymas, kaip šviesa veikia be nuotolinio valdymo pulto:**

Jei šviesa įjungiama per pagrindinį jungiklį / sienos jungiklį, įrenginio šviesa yra ta, kuri paskutinį kartą buvo nustatyta nuotolinio valdymo pultu (atminties efektas).

**Dėmesio! Jei šviesa paskutinį kartą buvo išjungta naudojant nuotolinio valdymo pultą, dėl atminties efekto ji negali būti vėl įjungta per sienos jungiklį.**

### **Aprašymas, kaip šviesa veikia su nuotolinio valdymo pultu:**

Komplekte esantis nuotolinio valdymo pultas gali būti naudojamas visiems šio tipo apšvietimams. Tai taip pat reiškia, kad keli apšvietimai gali būti valdomi tuo pačiu nuotolinio valdymo pultu.

Sinchroninis kelių apšvietimų valdymas nėra numatytas.

### **Nuotolinio pulto valdymas:**

#### **Mygtukas 1**

J.J./IŠJ.: Šviesa yra visiškai įjungiama / išjungiama.

Vėl įjungus, šviesa yra 100 % ryškumo. Iš naujo nustatomi visi ankstesni nustatymai.

#### **Mygtukas 2**

Naktinė šviesa: Naktinė šviesa įjungta. Pagrindinė šviesa palengva tamsėja, jei ji buvo prieš tai įjungta.

#### **Mygtukas 3/4**

Ryškumo reguliatorius: Reguliavimas vyksta etapais. Trumpai paspaudus, galima valdyti individualius etapus. Nuolat spausdami mygtuką, nustatysite didžiausią arba mažiausią ryškumą.

**Dėmesio! Jei su 5 ir (arba) 6 mygtukais buvo nustatytas mišrus atspalvis, šis nustatymas prarandamas, kai reguliuojamas ryškumas.**

#### **Mygtukas 5/6**

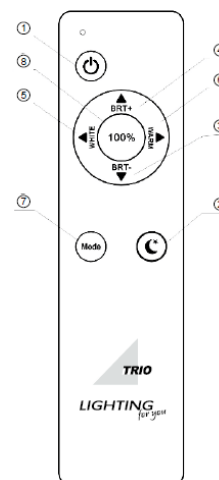
**Balta: Spalvos nustatymas – šalta balta Šilta: Spalvos nustatymas – šilta balta**

Reguliavimas vyksta etapais. Trumpai paspaudus, galima valdyti individualius etapus. Nuolat spausdami mygtuką, nustatysite spalvą nuo šilčiausios iki šalčiausios.

#### **Mygtukas 7**

Režimas: Ciklinių režimų jungiklis

Čia funkcijos "100 % ryškumas - išjungta – naktinė šviesa" yra tarpusavyje susijusios ir veikia nuosekliai.



Gaismekli nedrīkst lietot, izmantojot ārēju gaismmaini.

### **Apraksts par to, kā gaismeklis darbojas bez tālvadības pults:**

Gaismeklis tiek ieslēgts ar galveno slēdzi/sienas slēdzi, tas darbojas tajā apgaismojuma kompozīcijā, kas ar tālvadības pults palīdzību uzstādīta kā pēdējā (atmiņas efekts).

**Uzmanību! Ja gaismeklis pēdējoreiz tika izslēgts, izmantojot tālvadības pulti, atmiņas efekta dēļ to nevar atkal ieslēgt ar sienas slēdzi.**

### **Apraksts par to, kā gaismeklis darbojas ar tālvadības pulti:**

Komplektā esošo tālvadības pulti var universāli izmantot visiem šī tipa gaismekļiem. Tas nozīmē arī, ka vairākus gaismekļus var vadīt ar vienu tālvadības pulti.

Sinhrona vairāku gaismekļu vadīšana nav paredzēta.

### **Tālvadības pults lietošana:**

#### **Poga 1**

ON/OFF (IESLĒGTS/IZSLĒGTS): Gaismeklis tiek ieslēgts/pilnīgi izslēgts.

Kad tiek ieslēgts atkārtoti, tas darbojas ar 100% spilgtumu. Visi iepriekšējie iestatījumi tiek atiestatīti.

#### **Poga 2**

Nakts gaisma: Nakts gaisma tiek ieslēgta. Galvenā gaisma, ja tā iepriekš bijusi ieslēgta, lēni izdziest.

#### **Poga 3/4**

Spilgtuma regulēšana: Regulēšana notiek pakāpju veidā. Īslaicīgi nospiežot, iespējams vadīt atsevišķās pakāpes. Ja poga tiek turēta nospiesta, tiek sasniegts maksimālais vai minimālais spilgtums.

**Uzmanību! Ja, izmantojot pogas 5 un/vai 6, ir ticis iestatīts jaukts tonis, regulējot spilgtumu, šo iestatījumu var pazaudēt.**

#### **Poga 5/6**

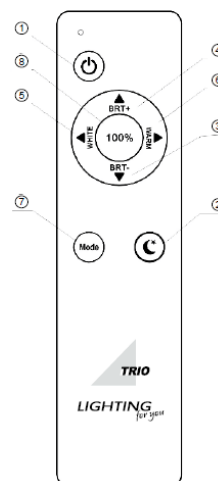
**Balts: Krāsas iestatījums - auksti balts Silts: Krāsas iestatījums - silti balts**

Regulēšana notiek pakāpju veidā. Īslaicīgi nospiežot, iespējams vadīt atsevišķās pakāpes. Ja poga tiek turēta nospiesta, tiek sasniegts siltākais vai aukstākais tonis.

#### **Poga 7**

Režīms: Cikliska režīmu pārslēgšana

Šeit savstarpēji savienotas funkcijas "100% spilgtums - izslēgt - nakts gaisma", un tās tiek pārslēgtas pēc kārtas.



De lamp mag niet bediend worden met een externe dimmer.

### **Beschrijving van hoe de lamp werkt zonder de afstandsbediening:**

Als de lamp ingeschakeld wordt met de hoofdschakelaar/wandschakelaar, verstrekt de eenheid het verlichtingsscenario dat het laatst ingesteld werd met de afstandsbediening (geheugeneffect).

**Opgelet! Als de lamp uitgeschakeld is met de afstandsbediening, kan ze niet opnieuw ingeschakeld worden met de wandschakelaar wegens het geheugeneffect.**

### **Beschrijving van hoe de lamp werkt met de afstandsbediening:**

De meegeleverde afstandsbediening kan universeel gebruikt worden voor alle lampen van dit type. Dit betekent ook dat er verschillende lampen bediend kunnen worden met dezelfde afstandsbediening.

De synchrone bediening van meerdere lampen is niet bedoeld.

### **Bediening van de afstandsbediening:**

#### **Toets 1**

AAN/UIT: de lamp wordt volledig aan-/uitgeschakeld.

Na opnieuw ingeschakeld te zijn gaat ze op 100% helderheid. Alle vorige instellingen worden gereset.

#### **Toets 2**

Nachtlamp: de nachtlamp wordt ingeschakeld. De hoofdlamp, als deze eerder ingeschakeld was, dooft langzaam.

#### **Toets 3/4**

Helderheidsregelaar: de aanpassing verloopt in fases. Door kort te drukken, kunnen de individuele fases beheerd worden. Door permanent op de toets te drukken wordt de maximale of minimale helderheid bereikt.

**Opgelet! Als er een gemengde kleur ingesteld is via de toetsen 5 en/of 6, kan deze instelling verloren gaan wanneer de helderheid wordt ingesteld.**

#### **Toets 5/6**

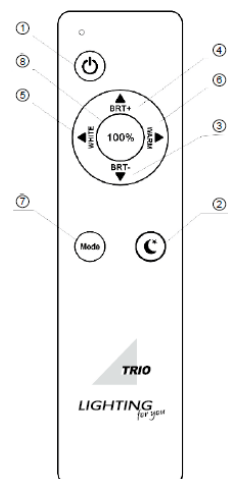
**Wit: kleurinstelling - koud wit Warm: kleurinstelling- warm wit**

De aanpassing verloopt in fases. Door kort te drukken kunnen de individuele fases beheerd worden. Door de toets permanent in te drukken wordt de warmste of koudste kleurinstelling bereikt.

#### **Toets 7**

Modus: schakelaar tussen cyclische modi

Hier zijn de functies '100% helderheid - uit - nachtlamp' met elkaar verbonden en lopen ze in sequentie.



Lyset må ikke brukes med ekstern lysdemper.

### Beskrivelse av hvordan lyset fungerer uten fjernkontrollen:

Hvis lyset slås på via hovedbryteren/veggbryteren, vil enheten bruke belysningsscenariet som sist ble angitt med fjernkontrollen (minneeffekt).

**Merk! Hvis lyset sist ble slått av med fjernkontrollen kan det ikke slås på igjen med veggbryteren, dette på grunn av minnefunksjonen.**

### Beskrivelse av hvordan lyset fungerer med fjernkontrollen:

Den medfølgende fjernkontrollen kan brukes universelt for alle lys av denne typen. Dette betyr også at flere lys kan betjenes med samme fjernkontroll.

Synkron kontroll av flere lys er ikke tiltenkt.

### Bruk av fjernkontrollen:

#### Knapp 1

PÅ/AV: Lyset blir slått helt på/av.

Etter å ha blitt slått på igjen, justeres det til 100 % lysstyrke. Alle tidligere innstillinger tilbakestilles.

#### Knapp 2

Nattlys: Nattlyset slås på. Hovedlyset blir sakte dimmet hvis det var slått på.

#### Knapp 3/4

Lysstyrke-regulator: Justeringen finner sted i stadier. Ved å trykke i en kort periode er det mulig å kontrollere de individuelle trinnene. Hold knappen inne for å oppnå maksimal eller minimal lysstyrke.

**Merk! Hvis en blandet nyanse har blitt angitt med knapp 5 og/eller 6, kan denne innstillingen gå tapt når lysstyrken justeres.**

#### Knapp 5/6

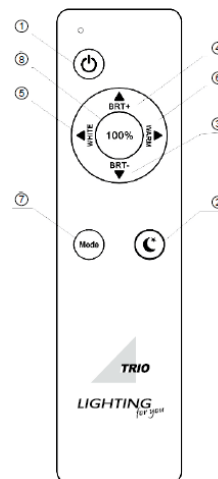
**Hvit: Fargeinnstilling - kald hvit varm: Fargeinnstilling - varm hvit**

Justeringen finner sted i stadier. Ved å trykke i en kort periode er det mulig å kontrollere de individuelle trinnene. Hold knappen inne for å oppnå varmeste eller kaldeste fargeinnstilling.

#### Knapp 7

Modus: Syklusmodusbryter

Her er '100 % lysstyrke - av - nattlys'-funksjonene sammenkoblet, og kjører i sekvens.



Światła nie należy włączać za pomocą zewnętrznego ściemniacza.

### Opis działania światła bez pilota:

Jeśli światło jest włączone przez wyłącznik główny / przełącznik ścienny, urządzenie zapewnia scenariusz oświetlenia, który został ostatnio ustawiony za pomocą pilota zdalnego sterowania (efekt pamięci).

**Uwaga! Jeśli światło zostało ostatnio wyłączone za pomocą pilota, nie można go ponownie włączać**

**za pomocą wyłącznika ściennego ze względu na efekt pamięci.**

### Opis działania światła z pilotem:

Dołączony pilot może być stosowany uniwersalnie do wszystkich światel tego typu. Oznacza to również, że można sterować wieloma światłami za pomocą tego samego pilota.

Synchroniczne sterowanie wieloma światłami nie jest zamierzone.

### Działanie pilota:

#### Przycisk 1

WŁ/WYŁ: Światło zostaje włączone lub wyłączone.

Po ponownym włączeniu się dostosowuje się do 100% jasności. Poprzednie ustawienia zostają zresetowane.

#### Przycisk 2

Światło nocne: Zostaje włączone światło nocne. Główne światło powoli zanika, jeśli zostało wcześniej włączone.

#### Przycisk 3/4

Regulator jasności: Regulacja jasności odbywa się etapowo. Naciskając przycisk przez krótki czas, można sterować poszczególnymi etapami. Naciśnięcie przycisku na stałe powoduje osiągnięcie maksymalnej lub minimalnej jasności.

**Uwaga! Ustawienie mieszanego odcienia za pomocą przycisków 5 lub 6 może zostać utracone podczas regulacji jasności.**

#### Przycisk 5/6

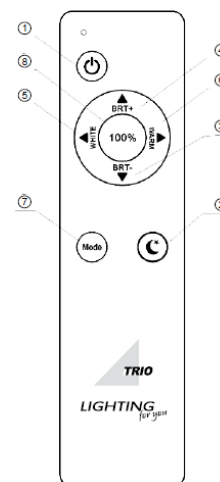
**Białe: Ustawienie koloru: zimny biały Ustawienie koloru: ciepły biały**

Regulacja jasności odbywa się etapowo. Naciskając przyciski przez krótki czas, można sterować poszczególnymi etapami. Naciśnięcie przycisku na stałe spowoduje ustawienie najcieplejszego lub najzimniejszego koloru.

#### Przycisk 7

Tryb: Przełączanie trybów cyklicznych

Tutaj funkcje „100% jasności oraz wyłączenia światła nocnego” są ze sobą połączone i uruchamiane w kolejności.



A luz não deve ser utilizada num regulador de fluxo luminoso externo.

### **Descrição de como a luz funciona sem a unidade de controlo remoto:**

Se a luz for ligada através do interruptor principal / interruptor de parede, a unidade fornece o cenário de iluminação definido da última vez em que a unidade de controlo remoto foi usada (efeito de memória).

**Atenção! Se na última vez a luz tiver sido desligada através da unidade de controlo remoto, não pode voltar a ser ligada através do interruptor de parede, devido ao efeito de memória.**

### **Descrição de como a luz funciona com a unidade de controlo remoto:**

A unidade de controlo remoto anexada pode ser usada universalmente para todas as luzes deste tipo. Isto também significa que várias luzes podem ser controladas com a mesma unidade de controlo remoto.

O Controlo sincronizado de várias luzes não é intencional.

### **Operação do controlo remoto:**

#### **Botão 1**

LIGADO/DESLIGADO: A luz está completamente ligada/desligada.

Depois de ser ligada novamente, ajusta-se para 100% de brilho. Todas as definições anteriores são repostas.

#### **Botão 2**

Luz noturna: A luz noturna está ligada. A luz principal apaga-se lentamente se tiver sido ligada anteriormente.

#### **Botão 3/4**

Regulador de brilho: O ajuste ocorre por etapas. Premindo por um curto período de tempo, é possível controlar as fases individuais. Premir o botão permanentemente resulta no brilho máximo ou mínimo.

**Atenção! Se tiver sido definida uma tonalidade mista através dos botões 5 e/ou 6, esta definição pode ser perdida ao ajustar a luminosidade.**

#### **Botão 5/6**

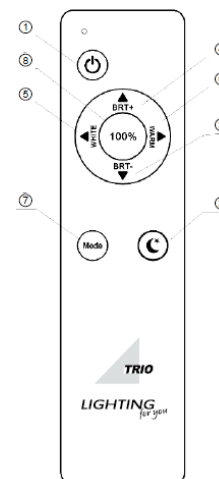
**Branco: Definição de cor - branco frio quente: Definição de cor - branco quente**

O ajuste ocorre por etapas. Premindo por um curto período de tempo, é possível controlar as fases individuais. Premir o botão permanentemente resulta na definição de cor mais fraca ou mais fria.

#### **Botão 7**

Modo: Interruptor de modos cíclicos

Aqui, as funções "100% de brilho - desligado - luz noturna" estão interligadas e funcionam em sequência.



Lampa nu trebuie operată cu un comutator extern.

### **Descrierea modului în care funcționează lampa fără unitatea de control la distanță:**

Dacă lumina este aprinsă de la întrerupătorul principal/de perete, unitatea va furniza secvența de iluminare care a fost setată la ultima folosire a telecomenzii (efect de memorare).

**Atenție! Dacă lumina a fost stinsă din telecomandă, nu poate fi aprinsă din nou de la întrerupătorul de perete datorită efectului de memorare.**

### **Descrierea modului în care funcționează lampa cu unitatea de control la distanță (telecomandă):**

Telecomanda inclusă poate fi utilizată universal, pentru toate lămpile de acest tip. Aceasta înseamnă și că se pot opera mai multe lămpi cu aceeași telecomandă.

Nu este destinată controlului sincronizat al mai multor lămpi.

### **Utilizarea telecomenzii:**

#### **Butonul 1**

ON/OFF: Lampa este pornită/închisă complet.

Când o porniți din nou, ajustați la luminozitate 100%. Toate setările anterioare sunt restabilite.

#### **Button 2**

Iluminat pe timp de noapte - Lumina de noapte este pornită. Lumina principală slăbește încet, dacă a fost pornită anterior.

#### **Buton 3/4**

Regulator de luminozitate: Ajustarea se efectuează în etape. Apăsând pentru un timp scurt, aveți posibilitatea să controlați etapele, individual. Apăsând butonul continuu, se obține luminozitate maximă sau minimă.

**Atenție! Dacă a fost setat un amestec de nuanțe prin butonul 5 sau 6, această setare poate fi pierdută atunci când ajustăm luminozitatea.**

#### **Buton 5/6**

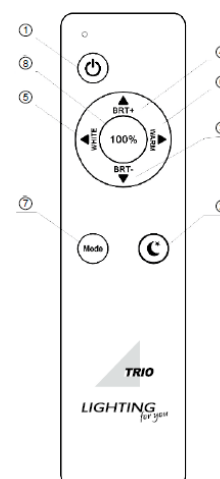
##### **Alb: Setarea culorii - alb rece sau alb cald**

Ajustarea se efectuează în etape. Apăsând scurt, este posibil controlul etapelor, individual. Apăsând lung, se obține setarea culorii la mai rece sau mai cald.

#### **Buton 7**

Mod: Comutarea modurilor ciclice

În acest caz, funcțiile luminozitate 100% - oprit - lumină de noapte sunt interconectate și se desfășoară succesiv.



Данное осветительное устройство не следует подключать к внешним регуляторам интенсивности света (диммерам).

### Описание работы светильника без пульта дистанционного управления:

Если включение светильника производится с помощью главного / настенного выключателя, активируются настройки освещения, заданные в последний раз на пульте дистанционного управления («эффект памяти»).

**Внимание! Если светильник в последний раз был выключен с помощью пульта дистанционного управления, его нельзя включить с помощью настенного выключателя ввиду сохранения соответствующей операции в памяти.**

### Описание работы светильника с пультом дистанционного управления:

Входящий в комплект поставки универсальный дистанционный пульт управления может использоваться для всех светильников данного типа. При этом с его помощью можно контролировать работу нескольких светильников.

Синхронное управление несколькими осветительными устройствами не предусматривается.

### Порядок работы с пультом дистанционного управления:

#### Кнопка 1

ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ): Включение и выключение устройства.

После повторного включения уровень освещения (яркость) устанавливается на 100%. Все предыдущие настройки сбрасываются.

#### Кнопка 2

Ночное освещение: Включение режима ночного освещения. Интенсивность освещения основной лампы постепенно уменьшается в случае, если она была включена до момента включения данного режима.

#### Кнопка 3/4

Регулятор интенсивности освещения: В данном изделии реализована возможность ступенчатого регулирования. Кратковременное нажатие кнопки позволяет контролировать отдельные этапы процесса регулирования. Длительное нажатие указанной кнопки позволяет установить максимальный или минимальный уровень освещенности.

**Внимание! При установке смешанного режима свечения с помощью кнопок 5 и / или 6 данная настройка может быть потеряна в случае регулирования яркости освещения.**

#### Кнопка 5/6

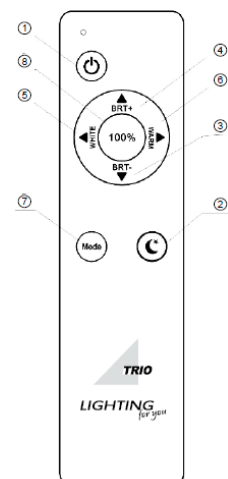
**Белый:** Настройка цвета - холодный белый **Теплый:** Настройка цвета - теплый белый

В данном изделии реализована возможность ступенчатого регулирования. Кратковременное нажатие данной кнопки позволяет контролировать отдельные этапы процесса регулирования. Длительное нажатие указанной кнопки позволяет установить максимально теплый или холодный цвет.

#### Кнопка 7

Режим: Циклическое переключение режимов

Здесь функции «100% яркость - выкл. - ночное освещение» соединены между собой с последовательным чередованием соответствующих режимов.





Svetlo sa nesmie prevádzkovať s externým stmievačom.

### Popis toho, ako svetlo funguje bez diaľkového ovládača

Ak je svetlo zapnuté prostredníctvom hlavného spínača/nástenného spínača, prístroj poskytne variant osvetlenia, ktorý bol nastavený pomocou diaľkového ovládača (pamäťový efekt).

**Pozor! Ak bolo svetlo vypnuté pomocou diaľkového ovládača, nie je možné ho znova zapnúť pomocou nástenného spínača kvôli pamäťovému efektu.**

### Popis toho, ako svetlo funguje s diaľkovým ovládačom

Priložené diaľkové ovládanie sa dá univerzálne použiť pre všetky svetlá tohto typu. To tiež znamená, že pomocou rovnakého ovládača možno ovládať niekoľko svetiel.

Nie je určené na synchronne ovládanie viacerých svetiel.

### Obsluha diaľkového ovládača

#### Tlačidlo 1

ZAP/VYP: Svetlo sa úplne zapne/vypne.

Po opätovnom zapnutí sa nastaví na 100% jas. Všetky predchádzajúce nastavenia sa resetujú.

#### Tlačidlo 2

Nočné svetlo: Je zapnuté nočné svetlo. Hlavné svetlo sa pomaly stlmí, ak bolo predtým zapnuté.

#### Tlačidlo 3/4

Regulátor jasu: Nastavenie sa uskutočňuje v stupňoch. Krátkym stlačením je možné ovládať jednotlivé stupne. Dlhším stlačením tlačidla dôjde k dosiahnutiu maximálneho alebo minimálneho jasu.

**Pozor! Ak je pomocou tlačidiel 5 a/alebo 6 nastavený zmiešaný odtieň, toto nastavenie sa môže stratiť pri nastavení jasu.**

#### Tlačidlo 5/6

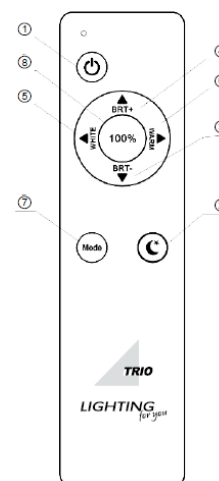
**Biela: Nastavenie farieb – studená biela Teplá: Nastavenie farieb – teplá biela**

Nastavenie sa uskutočňuje v stupňoch. Krátkym stlačením je možné ovládať jednotlivé stupne. Dlhším stlačením tlačidla dosiahnete najteplejšie alebo najstudenšie nastavenie farby.

#### Tlačidlo 7

Režim: Spínač cyklických režimov

V tomto režime sú funkcie „100% jas – vypnuté – nočné svetlo“ prepojené a postupne sa spúšťajú.



Luč ne sme delovati s pomočjo zunanjega regulatorja svetlosti.

### Opis delovanja luči brez enote za daljinsko upravljanje:

Če se luč prižge s pomočjo glavnega stikala/stenskega stikala, enota omogoča isti scenarij osvetlitve, kot je bil nastavljen ob zadnji uporabi enote za daljinsko upravljanje (spominski učinek).

**Pozor! Če je bila luč ob zadnji uporabi ugasnjena z uporabo enote za daljinsko upravljanje, je zaradi spominskega učinka ne morete ponovno prižgati z uporabo stenskega stikala.**

### Opis delovanja luči z enoto za daljinsko upravljanje:

Priložena enota za daljinsko upravljanje se lahko uporabi univerzalno za vse tovrstne luči. To pomeni tudi, da se lahko z isto enoto za daljinsko upravljanje nadzira več luči.

Sinhrono nadziranje več luči ni namerno.

### Delovanje daljinskega upravljalnika:

#### Gumb 1

VKLOP/IZKLOP: Luč je popolnoma prižgana/ugasnjena.

Ko jo ponovno prižgete, se nastavi na 100 % svetlost. Vse predhodne nastavitve se ponastavijo.

#### Gumb 2

Nočna luč: Nočna luč se prižge. Če je bila glavna luč prej prižgana, se počasi zatemni.

#### Gumb 3/4

Urnihanje svetlosti: Prilagoditev se odvija po stopnjah. Če pritisnete na gumb za krajši čas, lahko tako nadzorujete posamezne stopnje. Če na gumb pritisnete za dlje časa, se doseže minimalna ali maksimalna svetlost.

**Pozor! Če ste z gumbom 5 in/ali 6 nastavili mešano osenčenje, se ta nastavev lahko izgubi ob prilagoditvi svetlosti.**

#### Gumb 5/6

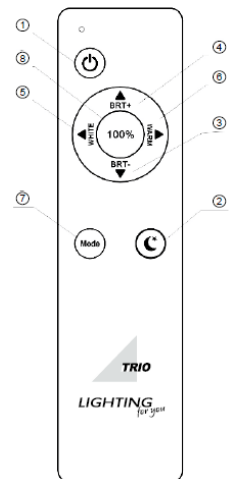
**Bela: Nastavev barve – hladna bela Topla: Nastavev barve – topla bela**

Prilagoditev se odvija po stopnjah. Če pritisnete na gumb krajši čas, lahko tako nadzorujete posamezne stopnje. Če na gumb pritisnete dlje časa, se doseže najtoplejša ali najhladnejša barvna nastavev.

#### Gumb 7

Način: Stikalo za ciklične načine

V tem načinu so funkcije »100 % svetlost – izklop – nočna luč« povezane med seboj in si sledijo v zaporedju.



Lampan får inte styras med en extern dimmer.

### Beskrivning av hur lampan fungerar utan fjärrkontrollen:

Om ljuset tänds genom huvud-/väggströmbrytaren kommer fjärrkontrollens senaste inställning ställas in (minnesfunktion).

**OBS! Släcktes ljuset senast med fjärrkontrollen kan det inte tändas igen med väggströmbrytaren på grund av minneseffekten.**

### Beskrivning av hur lampan fungerar med fjärrkontrollen:

Den medföljande fjärrkontrollen kan användas till alla lampor av den här typen. Det betyder också att flera lampor kan styras med samma fjärrkontroll.

Synkron kontroll av flera lampor avses inte.

### Hur du använder fjärrkontrollen:

#### Knapp 1

PÅ/AV: Lampan tänds/släcks helt.

När den tänds igen justeras den till 100 % ljusstyrka. Alla tidigare inställningar raderas.

#### Knapp 2

Nattbelysning: Nattbelysningen tänds. Huvudljuset slocknar långsamt om det tidigare var tänd.

#### Knapp 3/4

Reglering av ljusstyrka: Justeringen görs i steg. Genom att trycka in under en kort stund, är det möjligt att kontrollera de individuella stegen. Trycks knappen in permanent resulterar det i maximal eller minimal ljusstyrka.

**OBS! Om en blandad nyans har ställts in via knapparna 5 och/eller 6, förloras denna inställning vid justering av ljusstyrkan.**

#### Knapp 5/6

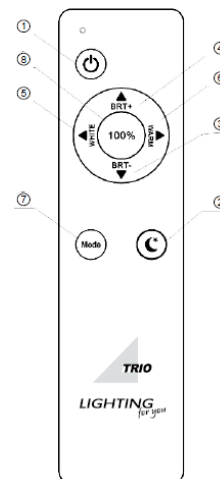
**Vit: Färginställning - kall vit varm: Färginställning - varm vit**

Justeringen görs i steg. Genom att trycka in under en kort stund är det möjligt att kontrollera de individuella stegen. Trycks knappen in permanent resulterar det i den varmaste eller kallaste färginställningen.

#### Knapp 7

Läge: Brytare för cykliska lägen

Här är funktionerna "100 % ljusstyrka - av -nattbelysning" sammanlänkade och körs i sekvens.



Işık, harici bir dimmer ile kullanılmamalıdır.

### **Işığın uzaktan kumanda ünitesi olmadan nasıl çalıştığına açıklaması:**

Işık, ana şalter / duvar şalteri üzerinden açılırsa ünite, uzaktan kumanda kullanılarak en son ayarlanan aydınlatma durumunu sunar (bellek etkisi).

**Dikkat! Işık son olarak uzaktan kumanda ile kapatılmışsa bellek etkisinden dolayı duvar şalteri üzerinden tekrar açılmaz.**

### **Işığın uzaktan kumanda ünitesiyle nasıl çalıştığına açıklaması:**

İlişikteki uzaktan kumanda ünitesi, bu tip tüm ışıklar için evrensel olarak kullanılabilir. Bu, birçok ışığın aynı uzaktan kumanda ile kontrol edilebildiği anlamına da gelir.

Birkaç ışığın eş zamanlı kontrolü tasarlanmamıştır.

### **Uzaktan kumandanın çalışması:**

#### **Düğme 1**

AÇIK/KAPALI: Işık tamamen açık/kapalı.

Tekrar açıldıktan sonra %100 parlaklığa ayarlanır. Önceki bütün ayarlar sıfırlanır.

#### **Düğme 2**

Gece lambası: Gece lambası açıldı. Ana ışık, önceden açılmışsa yavaşça söner.

#### **Düğme 3/4**

Parlaklık düzenleyici: Ayar, kademeli olarak yapılır. Kısa bir süre için basarak, bireysel aşamaları kontrol etmek mümkündür. Düğmeye sürekli olarak basılması, maksimum veya minimum parlaklığa ulaşılmasıyla sonuçlanır.

**Dikkat! 5 ve/veya 6 düğmeleriyle karışık bir renk tonu ayarlanmışsa, parlaklık ayarlanırken bu ayar kaybolabilir.**

#### **Düğme 5/6**

**Beyaz: Renk ayarı - soğuk beyaz Sıcak: Renk ayarı - sıcak beyaz**

Ayar, kademeli olarak yapılır. Kısa bir süre için basılarak bireysel aşamaları kontrol etmek mümkündür. Düğmeye sürekli olarak basılması, en sıcak veya en soğuk renk ayarına ulaşılmasını sağlar.

#### **Düğme 7**

Mod: Döngüsel modlar anahtarı

Burada, '%100 parlaklık - gece lambası -kapalı-' işlevleri birbirine bağlanır ve sırayla çalıştırılır.

